

# BRAUN

## Silk·épil® 1



Type 5316  
www.braun.com

1370

1170



### Braun Infolines

English	3
Polski	3
Český	4
Slovenský	5
Magyar	6
Hrvatski	7
Slovenski	7
Türkçe	8
Română (RO/MD)	9
Srpski	9
Lietuvių	10
Latviski	11
Eesti	12
Bosanskohercegovački	12
Македонски	13
Български	14
Русский	15
Українська	16

(GB)

0800 783 70 10

(IRL)

1 800 509 448

(PL)

0 801 127 286  
0 801 1 BRAUN

(CZ)

221 804 335

(SK)

02/5710 1135

(H)

(06-1) 451-1256

(HR)

01/6690 330

(SLO)

080 2822

(TR)

0 800 261 63 65

(RUS)

8 800 200 20 20

(UA)

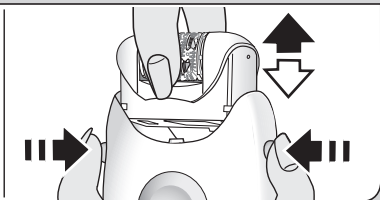
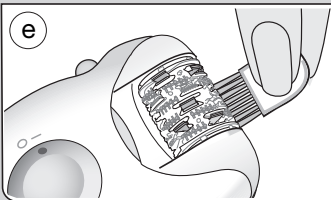
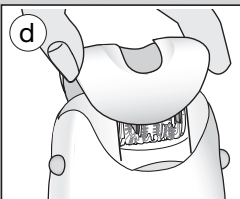
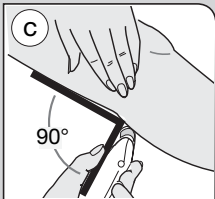
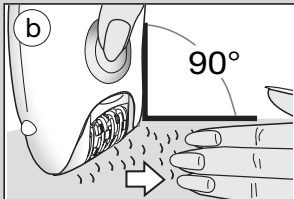
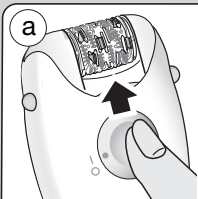
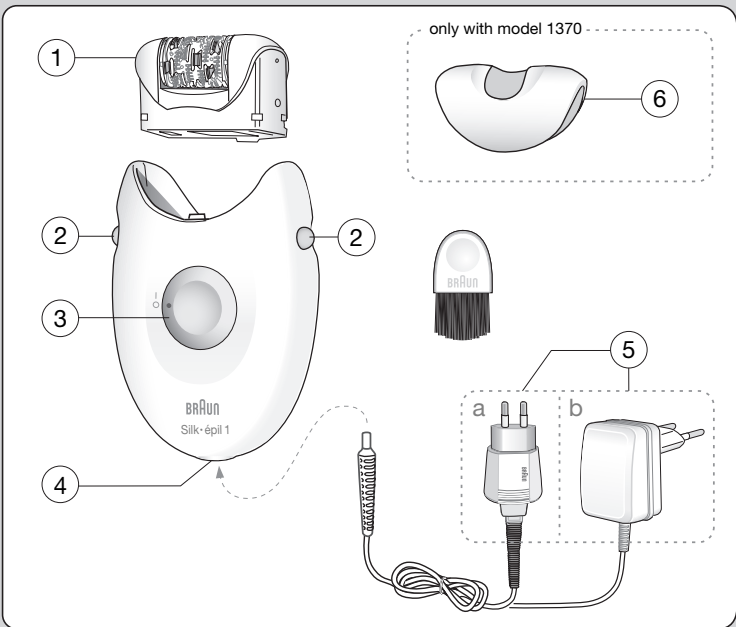
+38 044 428 65 05

(HK)

852-25249377  
(Audio Supplies Company Ltd.)

www.service.braun.com

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
www.braun.com



## Гарантия

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок бесплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервисния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване. Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.

Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервис на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервис без увеличение на телефонната услуга или [www.bgs.bg](http://www.bgs.bg).

## Русский

Перед тем, как воспользоваться этим прибором, пожалуйста, тщательно и полностью изучите данное Руководство по эксплуатации.

### Предупреждение.

- По гигиеническим соображениям не предлагайте другим людям пользоваться этим прибором.
- Держите прибор в сухом состоянии.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Во включенном состоянии прибор никогда не должен контактировать с волосами на Вашей голове, бровях, пучками волокон и т.д. для того, чтобы предотвратить любую опасность причинения вреда или же блокировку/повреждение самого прибора.
- Данный прибор комплектуется встроенным безопасным источником силового питания сверхнизкого напряжения (сетевой адаптер). Во избежание риска поражения электрическим током не заменяйте какие-либо его части и не манипулируйте ими. Электрические характеристики прибора см. на табличке на сетевом проводе. Сетевой адаптер автоматически настраивается на любое значение переменного напряжения, используемое в мире.

### Общая информация по эпиляции.

В зависимости от состояния кожи и волос, любые методы удаления волос с корнем могут приводить к их врастанию и раздражению кожи (например, к зуду, дискомфорту или покраснению кожи). Это нормальная реакция, которая быстро проходит; тем не менее, когда Вы удаляете волосы с корнем первые несколько раз, или если у Вас чувствительная кожа, то реакция может быть сильнее. Если по истечении 36 часов кожа все еще раздражена, мы рекомендуем Вам обратиться к своему врачу. В целом при повторном использовании прибора Silk-épil реакция кожи и чувствительность к боли значительно уменьшаются. В некоторых случаях, при проникновении в кожу бактерий, может возникнуть воспаление (например, при скользянии прибора по коже). Риск занесения инфекции можно минимизировать посредством очистки эпилирующей головки перед каждым применением прибора.

Если у Вас есть какие-либо сомнения относительно пользования данным прибором, пожалуйста, обратитесь к своему врачу. В перечисленных ниже случаях данным прибором можно пользоваться только после предварительной консультации с врачом:

- экзема, раны и реакция кожи на воспаления – такие, как фолликулит (гноящиеся волосяные фолликулы) и варикозное расширение вен;
- родинки на коже;
- пониженный кожный иммунитет – например, вследствие сахарного диабета, беременности или болезни Рейно;
- гемофилия или же иммунодефицит.

Тонкие отросшие волосы не должны вращаться в поверхность кожи. Регулярное использование массажных губок (например, после ванны) или же пилинг отшелушивающей кожи помогает предотвратить врастание волос, так как подобная мягкая очистка удаляет верхний огрубевший слой кожи, и тонкие волосы могут прорасти через ее поверхность.

## Описание прибора и комплектность.

- 1 Эпилирующая головка с микропинцетом -1 шт
- 2 Кнопки отпирания
- 3 Переключатель вкл./выкл.
- 4 Электрический разъем
- 5 Сетевой адаптер (в зависимости от модели, (а) или (б))
- 6 Подмышечная насадка (только с моделью 1370). – 1 шт

## Как проводить эпиляцию.

- Ваша кожа должна быть чистой, безо всяких масел или кремов.
  - Перед началом работы прибора тщательно очистите его эпилирующую головку (1).
- a) Для включения прибора передвиньте его переключатель вкл./выкл. (3).
  - b) Потрите кожу с тем, чтобы поднять с нее короткие волосы. Для оптимального эффекта держите прибор по отношению к коже под прямым углом (90°) и проводите им без давления против роста волос в направлении переключателя.
  - c) **Эпиляция ног**  
Проводите эпиляцию ног, начиная с их нижней части в верхнем направлении. При проведении эпиляции под коленом держите ногу вытянутой вперед.
  - d) **Эпиляция подмышечных областей и по линии бикини**  
Для данного специфического применения разработана подмышечная насадка (6), т.е. опциональная принадлежность, надеваемая на эпилирующую головку (1). Пожалуйста, имейте в виду, что в самом начале эпиляции эти области особенно чувствительны к боли. При повторном применении прибора чувство боли уменьшается. Перед эпиляцией следует тщательно очистить соответствующую зону для удаления с нее остатков каких-либо кожных средств (например, дезодорантов), после чего насухо вытереть ее полотенцем. При эпиляции подмышечных областей держите руку поднятой вверх, и водите прибором в различных направлениях.

### Очистка эпилирующей головки (е)

После эпиляции отсоедините шнур прибора от сети и очистите эпилирующую головку (1). Тщательно очистите микропинцет, пользуясь для этого щеточкой для чистки, смоченной алкоголем (е). В ходе очистки микропинцет можно поворачивать руками. Для снятия эпилирующей головки следует нажать кнопки отпирания (2) на левой и правой частях прибора, и вытянуть ее. После очистки вставить эпилирующую головку обратно в корпус прибора.

В изделие могут быть внесены изменения без дополнительного извещения.



**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

Сделано в Германии,  
БРАУН ГмБХ, Braun GmbH,  
Waldstr. 9, 74731 Walldürn,  
Germany

**RU:** Импортер/Служба потребителей:  
ООО «Проктер энд Гэмбл  
Дистрибуторская Компания», Россия,  
125171, Москва, Ленинградское шоссе,  
16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3.  
Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

## Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получению изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

## Українська

Перед тим, як скористатися цим приладом, будь ласка, уважно і повністю ознайомтеся з цією Інструкцією з експлуатації.

### Попередження

- З гігієнічних міркувань не пропонуйте іншим людям користуватися цим приладом.
- Тримайте прилад у сухому стані.
- Прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з пониженими фізичними, психічними чи розумовими здібностями або за відсутності у них досвіду і знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Наглядайте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- В увімкненому стані прилад у жодному разі не повинен контактувати з волоссям на Вашій голові, бровах, з пучками волокон тощо, для того, щоб уникнути імовірного спричинення шкоди або заблокування/ пошкодження самого приладу,
- Цей прилад укомплектований вмонтованим безпечним силовим джерелом живлення наднизької напруги (мережевий адаптер). Для уникнення ризику ураження електричним струмом не замінюйте ніякі частини приладу і не маніпулюйте ними. Електричні характеристики приладу див. на табличці на мережевому проводі. Мережевий адаптер автоматично налаштовується на кожне значення перемінної напруги, що використовується у світі.

### Загальна інформація щодо епіляції

Всі методи видалення волосся з коренем можуть призвести до його востання і подразнення шкіри (наприклад, до свербіжжя, дискомфорту чи почервоніння шкіри), залежно від стану шкіри і волосся. Це нормальна реакція, яка швидко проходить; тим не менш, коли Ви видаляєте волосся з коренем перші кілька разів або якщо у Вас вразлива шкіра, то реакція може бути сильнішою. Якщо через 36 годин шкіра все ще подразнена, ми рекомендуємо Вам звернутися до свого лікаря. Загалом при повторному використанні приладу Silk-épil реакція шкіри і вразливість до болю значно зменшується.

В деяких випадках при проникненні у шкіру бактерій може виникнути запалення (наприклад, при ковзанні приладу по шкірі). Ризик занесення інфекції можна мінімізувати завдяки очищенню епіляційної голівки перед кожним застосуванням приладу.

Якщо у Вас є якісь сумніви щодо користування даним приладом, будь ласка, зверніться до свого лікаря. В наведених нижче випадках даним приладом можна користуватися лише після попередньої консультації з лікарем:

- екзема, рани і запальні реакції шкіри – такі як фолікуліт (нагноєння волоссяних фолікулів) і варикозне розширення вен;
- родимки на шкірі;
- знижений імунітет шкіри – наприклад, внаслідок цукрового діабету, вагітності або хвороби Рейно;
- гемофілія або імунodefіцит.

Тонкі відростлі волоски не повинні вросати у поверхню шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після ванни) або ж злущуючий пілінг шкіри запобігає востанню волосків, адже завдяки такому м'якому очищенню усувається верхній загубілий шар шкіри, і тонкі волоски можуть проростати на поверхню.

### Опис приладу і комплектність

- 1 Епіляційна голівка з мікропінцетом – 1 шт.
- 2 Кнопки вивільнення
- 3 Перемикач увімк./вимк.
- 4 Електричний рознім
- 5 Мережевий адаптер (залежно від моделі, а або b)
- 6 Підпахвова насадка (лише з моделлю 1370) – 1 шт.

### Як проводити епіляцію

- Ваша шкіра має бути чистою, без жодних олійок і кремів.
  - Перед початком роботи приладу ретельно очистіть його епіляційну голівку (1).
- a) Щоб увімкнути прилад, перемикач перемикач увімк./вимк. (3).
  - b) Потріть шкіру, щоб підняти короткі волоски. Для оптимального ефекту тримайте прилад під прямим кутом до шкіри (90°) і проводьте ним, не надавляючи, проти росту волосся, у напрямку перемикача.
  - c) **Епіляція ніг**  
Проводите епіляцію ніг, починаючи